

# TXOTX SAGARDOAREN LURRALDEAN

GURE KULTURA  
GASTRONOMIKOA  
EZAGUTZEKO  
PLANAK

PLANES PARA  
DESCUBRIR  
NUESTRA CULTURA  
GASTRONÓMICA



**SAGARDOETXEA**  
Sagardoaren Museoa  
Museo de la Sidra Vasca



**Museoa + Sagardotegia**  
Museo + Sidrería

**Chillida eta sagardoaren kultura**  
Chillida y la cultura de la Sidra



**Sagarbike**  
Sagarbike

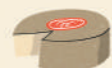
**Historiadun herriak**  
Pueblos con historia



**Sagardoa eta itsasoa**  
La sidra y el mar



**Sagardoa eta gazta**  
La sidra y el queso



**Sagartrekking**  
Sagartrekking



**SAGARDOAREN LURRALDEA**  
el territorio de la sidra

**Sagardoaren Lurraldea**  
El territorio de la Sidra

Kale Nagusia 48  
20115 Astigarraga  
Euskal Herria



**ERRESERBAK**

**BIZI SAGARDOAREN KULTURA ZURE ERARA**  
Plan eta bisita hoberenak  
[www.sagardoarenlurraldea.eus](http://www.sagardoarenlurraldea.eus)

**RESERVAS**

**VIVE LA CULTURA DE LA SIDRA A TU MANERA**  
Los mejores planes y visitas  
[www.elterritoriodelasidra.com](http://www.elterritoriodelasidra.com)

**+34 943 550 575**



# TXOTX SAGARDOAREN LURRALDEAN



GURE KULTURA  
GASTRONOMIKOA  
EZAGUTZEKO  
PLANAK

PLANES PARA  
DESCUBRIR  
NUESTRA CULTURA  
GASTRONÓMICA



**SAGARDOETXEA  
SAGARDOAREN  
KULTURAZ GOZATZEKO  
LEKUA DA, EUSKALDUNEN  
IDENTITATE ETA  
OHITUREN EZAUGARRI.**

Naturekin harremanetan ikasteko  
leku bat, ikusi, ukitu eta dastatuz...

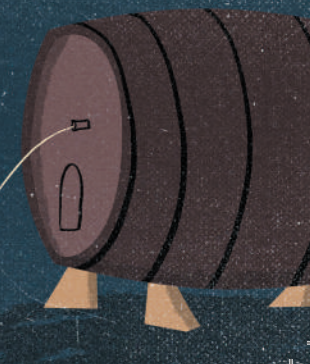
**SAGARDOETXEA ES  
UN MUSEO DONDE  
DISFRUTAR DE LA  
CULTURA DE LA SIDRA,  
SEÑA DE IDENTIDAD DE  
LOS VASCOS Y DE SUS  
COSTUMBRES.**

Una forma de aprender en contacto  
con la naturaleza, viendo, tocando, y  
degustando...

**SAGARDOAREN LURRALDEA**  
el territorio de la sidra



**TXOTX!**





**1 SAGARDOETXEA**  
Sagardoaren Museoa  
SAGARDOETXEA  
Museo de la Sidra Vasca

**A SAGASTIA**

Sagastia aire librean dagoen gunea da eta sagarraren kulturaz modu dinámico eta pedagogikoan gozatzeko aukera ematen du. Bertan sagar mota nahiz barietateak, txertaketak eta sagarra biltzeko, txikitzeko eta prentsatzeko moduak ezagutzen dira.

**MANZANAL**

El manzanal es un espacio al aire libre donde se puede apreciar de una forma dinámica y pedagógica la cultura de la manzana. Aquí se ven los tipos y variedades de manzana, los injertos y los modos de recolección, triturado y prensado de la manzana.

**B MUSEO GUNEA**

Sagardogileen tresna, ikus-entzunezko, azalpen panel, joko eta argazkien bidez sagarra eta sagardoaren historia, sagardoaren kultura eta sagardoaren elaborazio prozesua ezagutzen dira.

**ESPACIO MUSEÍSTICO**

Mediante la exposición de distintos utensilios del sidrero, audiovisuales, paneles explicativos, juegos y fotografías, se conoce la historia de la manzana y de la sidra, aspectos relacionados con la cultura de la sidra y el proceso de elaboración de la sidra.

**C DASTALEKUA**

Sagardoetxearen hirugarren gunea sagardoa nahiz sagarraren eratorrien dastaketari eskainia dago. Txotx-eko errituaren ohituran barneratzeko aukera ematen du, sagardotegira joan aurretik.

**DEGUSTACIÓN Y CATA**

El tercer espacio de Sagardoetxea está dedicado a la cata y degustación de la sidra y sus derivados, y catas especiales. Se realiza la iniciación al "txotx" para todo aquel que antes de acudir a una sidrería, quiera aprender el ritual.

**2 MUSEOA + SAGARDOETEGIA**  
Mila urteko usadioa

Sagardoetxea Museoa + Dastaketa + Bazkaria/afaria sagardotegian.

**MUSEO + SIDRERÍA**  
Una tradición milenaria

Visita al Museo Sagardoetxea + Degustación + Comida/ cena en sidrería.

**3 SAGARBIKE**  
Bizikletan ibilaldia eta gastronomia

Bizikletan ibilaldia Donostiatik Astigarragara + Sagardoetxea Museoa + Sagardo eta pintxo dastaketa.

**SAGARBIKE**  
Paseo en bicicleta y gastronomía

Paseo en bicicleta desde Donostia a Astigarraga + Museo Sagardoetxea + Degustación de sidra y pintxos.

**4 SAGARDOA ETA ITSASOA**  
Bidaia harrigarria

Aquarium/Albaola + Itsasontzian ibilaldia + Sagardoetxea Museoa + Bazkaria/afaria sagardotegian.

**LA SIDRA Y EL MAR**  
Un viaje sorprendente

Aquarium/Albaola + Paseo en barco + Museo Sagardoetxea + Comida/cena en sidrería.

**5 SAGARTREKKING**  
Xenda zaletasuna eta ibilaldiak

Santiagomendiko Sagardo Bidea (gidarekin edo gidarik gabe) + Sagardo dastaketa Sagardoetxea Museoa.

**SAGARTREKKING**  
Senderismo y paseos

Camino de la sidra por Santiagomendi (con guía o sin guía) + degustación de sidra en Sagardoetxea Museo de la Sidra Vasca.

**6 SAGARDOA ETA GAZTA**  
Euskal Herriko egiazko zaporea

Gaztandegiko bisita + Sagardoetxea Museoa + Bazkaria/afaria sagardotegian.

**LA SIDRA Y EL QUESO**  
El auténtico sabor del País Vasco

Visita a una quesería + Museo Sagardoetxea + Comida/ cena en sidrería.

**7 HISTORIADUN HERRIAK**  
Sagardoaren Lurraldean zeharko ibilaldiak

Astigarragako bisita gidatua + Sagardo dastaketa Sagardoetxean.

**PUEBLOS CON HISTORIA**  
Tours por el territorio de la sidra

Visitas guiadas de Astigarraga + Degustación de sidra en Sagardoetxea.

**8 CHILLIDA ETA SAGARDOAREN KULTURA**  
Euskal artea eta ohiturak

Chillida Leku + Sagardoetxea Museoa + Dastaketa + Bazkaria/afaria sagardotegian.

**CHILLIDA Y LA CULTURA DE LA SIDRA**  
El arte y las tradiciones vascas

Visita de Chillida Leku + Visita al Museo Sagardoetxea + Degustación + Comida/cena en sidrería.

